



MOPEDIA®

MA RS998-RS999 01 A_ITA_09-2020

VASSOI DA LETTO

MANUALE D'ISTRUZIONE

ITALIANO

INDICE

1. CODICI.....	PAG.3
2. INTRODUZIONE.....	PAG.3
3. DESTINAZIONE D'USO.....	PAG.3
4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	PAG.3
5. AVVERTENZE GENERALI	PAG.4
6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA.....	PAG.4
7. DESCRIZIONE GENERALE	PAG.5
7.1 Vista ed elenco delle parti	pag. 5
8. MONTAGGIO/SMONTAGGIO.....	PAG.6
8.1 Montaggio.....	pag. 6
8.2 Smontaggio.....	pag. 7
9. PRIMA DI OGNI USO	PAG.7
10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO	PAG.7
11. MODALITÀ D'USO.....	PAG.7
12. MANUTENZIONE	PAG.7
13. PULIZIA E DISINFEZIONE	PAG.7
13.1 Pulizia.....	pag. 7
13.2 Disinfezione	pag. 8
14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO GENERALI	pag.8
15. PARTI DI RICAMBIO	PAG.8
16. CARATTERISTICHE TECNICHE	PAG.8
16.1 Dimensioni e peso	pag. 8
16.2 Specifiche tecniche	pag. 8
17. GARANZIA	PAG.9
18. RIPARAZIONI.....	PAG.9
19. RICAMBI.....	PAG.10
20. CLAUSOLE ESONERATIVE.....	PAG.10



Dispositivo medico di classe I
REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

1. CODICI

RS998 Tavolo servitore vassoio interno regolabile in altezza con ruote

RS999 Tavolo servitore 2 vassoi, regolabile in altezza, vassoio grande anche in inclinazione con ruote

2. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un vassoio da letto della linea **MOPEDIA by Moretti**. I vassoi da letto **MOPEDIA by Moretti** sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell' accessorio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare il vassoio da letto da voi acquistato. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

3. DESTINAZIONE D'USO

I vassoi da letto **MOPEDIA** sono destinati principalmente a persone che hanno difficoltà motorie, principalmente allettati ove si prevede il consumo dei pasti a letto o in poltrona. Tutta via sono versatili sia in ambito ospedaliero che domiciliare.

NOTA: Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.



- È vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche

4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA, e facenti parte della famiglia TAVOLINI DA LETTO sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017.

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.

4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

NOTA: I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbriante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.









5. AVVERTENZE GENERALI



Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti agli arti e lesioni personali

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al presente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Prestare sempre molta attenzione alla presenza di bambini
- Non eccedere il carico massimo consentito
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito

6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA

	Codice prodotto		Identificativo univoco del dispositivo
	Marchio CE		Dispositivo Medico
	Fabbricante		Leggere il manuale per le istruzioni
	Lotto di produzione		Condizioni di smaltimento

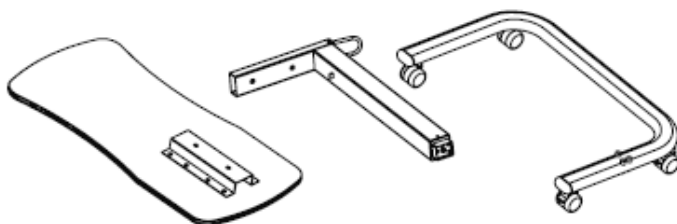
7. DESCRIZIONE GENERALE

7.1 Vista ed elenco delle parti

RS998 - Tavolo servitore vassoio interno regolabile in altezza

Elenco delle parti:

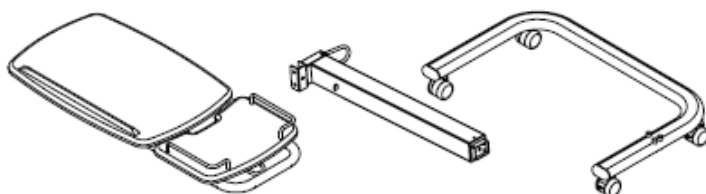
- nr. 1 telaio base a C in acciaio verniciato a polvere con nr. 4 ruote \varnothing 50 mm;
- nr. 1 colonna con pistone idraulico regolabile (ad una qualsiasi altezza compresa nel range minimo-massimo) e perno di bloccaggio pistone;
- nr. 1 vassoio in MDF con piastra per assemblaggio sottostante;
- nr. 5 viti M8;
- nr. 1 chiave esagonale M8.



RS999 - Tavolo servitore 2 vassoi regolabile in altezza, vassoio grande anche in inclinazione

Elenco delle parti:

- nr. 1 telaio base a C in acciaio verniciato a polvere con nr. 4 ruote \varnothing 50mm;
- nr.1 colonna con pistone idraulico regolabile (ad una qualsiasi altezza compresa nel range minimo-massimo) e perno di bloccaggio pistone;
- nr. 2 vassoi in MDF con piastra per assemblaggio sottostante (piano piccolo con tondini in
- ferro laterali anticaduta, regolabile solamente in altezza. Piano grande con bordo laterale anticaduta, regolabile sia in altezza che in inclinazione);
- nr. 5 viti M8;
- nr. 1 chiave esagonale M8;

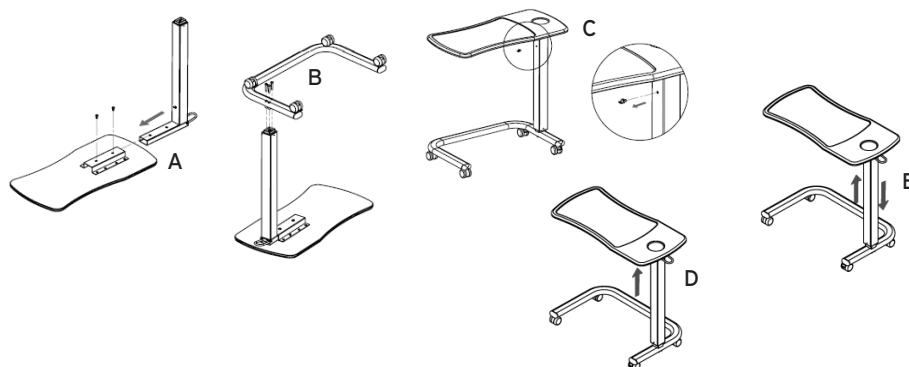


8. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

8.1 Montaggio

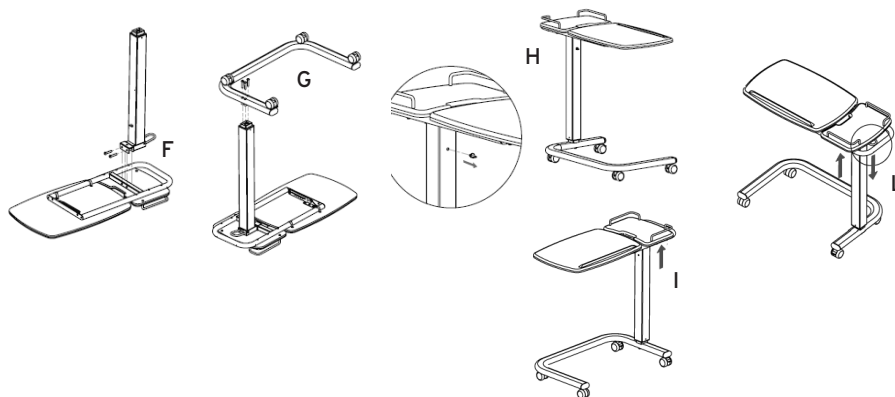
RS998 - Tavolo servitore vassoio interno regolabile in altezza con ruote

1. Disimballare il prodotto e verificare che il contenuto corrisponda alla descrizione delle parti del presente manuale.
2. Posizionare il vassoio capovolto su una superficie piana, inserire la parte corta della colonna nella piastra del vassoio fino a far combaciare i fori. Assemblare le due parti utilizzando 2 delle 5 viti in dotazione (le più corte) e la chiave esagonale M8 (rif. A).
3. Posizionare la base a C in acciaio, anch'essa capovolta, facendo combaciare i fori con quelli della base inferiore della colonna. Assemblare le due parti utilizzando le 3 viti rimanenti e la chiave esagonale M8 (rif. B).
4. Capovolgere di 180° il prodotto ormai completo e rimuove il perno di bloccaggio del pistone (rif. C). Alzare il vassoio all'altezza desiderata applicando la forza dalla base inferiore del vassoio (rif. D), e abbassarlo sollevando la leva posta all'estremità superiore della colonna facendo forza sulla base superiore del vassoio (rif. E).
5. Adesso il tavolo è pronto all'uso.



RS999 - Tavolo servitore 2 vassoi regolabile in altezza con ruote (piano grande anche in inclinazione)

1. Disimballare il prodotto e verificare che il contenuto corrisponda alla descrizione delle parti del presente manuale.
2. Posizionare il vassoio capovolto su una superficie piana, far combaciare i fori della piastra a C della colonna con quelli posti sul tubolare quadro posizionato sulla base inferiore del vassoio. Assemblare le due parti utilizzando 2 delle 5 viti in dotazione (le più corte) e la chiave esagonale M8 (rif. F).
3. Posizionare la base a C in acciaio, anch'essa capovolta, facendo combaciare i fori con quelli della base inferiore della colonna (rif. G). Assemblare le due parti utilizzando le 3 viti rimanenti e la chiave esagonale M8.
4. Capovolgere di 180° il prodotto ormai completo e rimuove il perno di bloccaggio del pistone (rif. H). Alzare il vassoio all'altezza desiderata applicando la forza dalla base inferiore del vassoio (rif. I) e abbassarlo sollevando la leva posta all'estremità superiore della colonna facendo forza sulla base superiore del vassoio (rif. L).
5. Adesso il tavolo è pronto all'uso.



8.2 Smontaggio

Eseguire il procedimento appena descritto nel senso inverso.

9. PRIMA DI OGNI USO

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco così da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose.
- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo con particolare attenzione al corretto inserimento e bloccaggio dei volantini.

10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

- Non superare per nessun motivo la portata massima ammessa
- Assicurarci che il pavimento di appoggio del vassoio da letto e del letto sia uniformemente livellato
- Eseguire le operazioni di regolazione in assenza di carico
- Controllare che tutti i componenti siano ben fissati
- Assistere sempre il malato durante l'operazione di elevazione

11. MODALITÀ D'USO

RS998 e RS999

Spingere dal basso verso l'alto, facendo forza sulla parte inferiore del piano per alzarlo. Spingere dall'alto verso il basso, sollevando la maniglia posta sulla sommità superiore della colonna portante, per riabbassarlo.

12. MANUTENZIONE

Controllare periodicamente la struttura: il corretto posizionamento dei tubi, le connessioni, gli agganci, il corretto fissaggio di viti e/o morsetti.

13. PULIZIA E DISINFEZIONE

13.1 Pulizia

Utilizzare un panno imbevuto di acqua o di una soluzione di acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare con un panno morbido



Non usare sostanze abrasive, acidi, alcohol, detergenti a base di cloro, disinfettanti ed acetone, perché tali sostanze provocano l'abrasione delle parti in plastica e l'arrugginimento delle superfici metalliche.

Il fabbricante non sarà responsabile per il danneggiamento causato dall'uso di materiali che possano deteriorare la superficie del prodotto, o da corrosivi chimici usati durante la pulizia.

13.2 Disinfezione

Se necessario, disinfettare il prodotto utilizzando un detergente disinfettante delicato.

14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO GENERALI

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

15. PARTI DI RICAMBIO

Per le parti di ricambio e gli accessori fare sempre riferimento al catalogo Master MORETTI. UTILIZZARE SOLO ACCESSORI ORIGINALI MORETTI. IN CASO DIVERSO SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU INCIDENTI CAUSATI DA UN UTILIZZO IMPROPRIO.

16. CARATTERISTICHE TECNICHE

16.1 Dimensioni e peso

RS998

Altezza:	79-114 cm
Dimensione della base:	71*45 cm (L*P)
Dimensione del vassoio:	80*39 cm (L*P)
Peso:	13 kg
Portata:	25 kg

RS999

Altezza:	79-114 cm
Dimensione della base:	71*45 cm (L*P)
Dimensioni dei vassoi:	piccolo 25*35 cm (L*P), grande 57*39 cm (L*P)
Peso:	16 kg
Portata:	25 kg

16.2 Specifiche tecniche

RS998

- Base a C in acciaio verniciato a polvere con 4 ruote \varnothing 50 mm
- Colonna portante con pistone idraulico in acciaio verniciato a polvere
- Piano in MDF antigraffio

RS999

- Base a C in acciaio verniciato a polvere con 4 ruote \varnothing 50mm
- Colonna portante con pistone idraulico in acciaio verniciato a polvere
- Piano piccolo in MDF antigraffio con tondino in ferro anticaduta su ambo i lati
- Piano grande in MDF antigraffio con bordo anticaduta su di un lato

17. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

18. RIPARAZIONI

Riparazione in garanzia

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

Prodotti non difettosi

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

19. RICAMBI

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

20. CLAUSOLE ESONERATIVE

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____ Località _____

Venduto a _____

Via _____ Località _____

MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

 **MADE IN TAIWAN**





MOPEDIA®

MA RS998-RS999 01 A_ENG_09-2020

OVERBED TABLES

INSTRUCTION MANUAL

ENGLISH

INDEX

1. CODES	PAG.3
2. INTRODUCTION	PAG.3
3. INTENDED USE	PAG.3
4. DECLARATION OF CONFORMITY	PAG.3
5. GENERAL WARNINGS	PAG.4
6. SYMBOLS	PAG.4
7. GENERAL DESCRIPTION	PAG.5
7.1 View and List of Components.....	pag. 5
8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING	PAG.6
8.1 Assembling.....	pag. 6
8.2 Disassembling	pag. 7
9. BEFORE USE	PAG.7
10. PRECAUTIONS FOR USE	PAG.7
11. HOW TO USE	PAG.7
12. MAINTENANCE	PAG.7
13. CLEANING AND DISINFECTION	PAG.7
13.1 Cleaning.....	pag. 7
13.2 Disinfection.....	pag. 8
14. CONDITIONS OF DISPOSAL	PAG.8
15. SPARE PARTS	PAG.8
16. TECHNICAL FEATURES	PAG.8
16.1 Dimensions and weight	pag. 8
16.2 Technical specifications.....	pag. 8
17. WARRANTY	PAG.9
18. REPAIRING	PAG.9
19. SPARE PARTS	PAG.9
20. EXEMPT CLAUSES	PAG.9



I Class Medical Device

REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 5 April 2017 concerning medical devices**1. CODES****RS998** Height adjustable overbed table with castors**RS999** Tilting height adjustable overbed table with castors, two tops**2. INTRODUCTION**

Thank you for choosing an overbed table by MOPEDIA range, manufacturer by MORETTI S.p.A. Their design and quality are a guarantee of comfort, safety and reliability. Overbed tables by MOPEDIA by MORETTI S.p.A. are designed and built to meet all your demands for a practical, correct use. This user manual provides some suggestions to correctly use the tables you have chosen and offers a lot of valuable advice for your safety. Please read carefully through the manual before using the overbed table. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance.

3. INTENDED USE

The MOPEDIA bed trays are primarily intended for people who have mobility problems, mainly bedridden where it is expected the consumption of meals in bed or chair. However they are adaptable both in hospitals and home.

NOTE:

Check that the product has not been damaged during shipment. In case of damage do not use it and contact your dealer for further instructions.



- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A. declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of OVERBED TABLES complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation

6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

Note: Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

5. GENERAL WARNINGS

- Always pay close attention to the presence of moving parts that could cause limb entrapment and injury.
- For proper use of the device refer to this manual.
- For proper use of the device consult your doctor or therapist.
- Keep the packaged product away from any source of heat because the packaging is made of cardboard.
- The shelf-life of the accessory is determined by the wear of parts that cannot be repaired and/or replaced.
- Be careful when children are nearby.
- Do not exceed the maximum payload.
- The user and/or the patient will have to report any serious accident that have occurred related the device to the manufacturer and appropriate authority of the State which the user and/or patient belongs to.

6. SYMBOLS



Product code



Unique Device Identification



CE mark



Medical Device



Manufacturer



Read the instruction manual



Batch Lot



Conditions of disposal

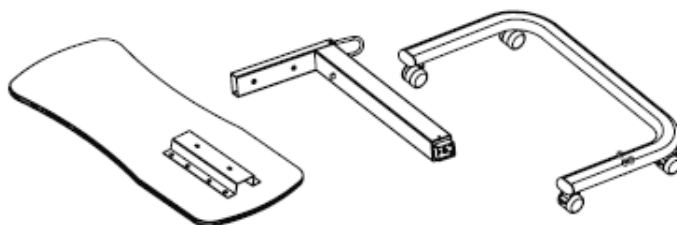
7. GENERAL DESCRIPTION

7.1 View and List of Components

RS998 - Height adjustable overbed table

Parts list:

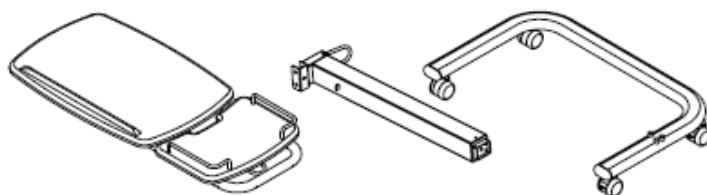
- nr.1 four castors (ø 50mm) powder coating C shaped steel frame;
- nr.1 powder coating steel column with hydraulic stepless piston and locking pin;
- nr.1 MDF top with plate for assembly underneath;
- nr. 5 M8 screws;
- nr. 1 M8 exagonal wrench;



RS999 - Tilting height adjustable overbed table, two tops

Parts list:

- nr.1 four castors (ø 50mm) powder coating c shaped steel frame;
- nr.1 powder coating steel column with hydraulic stepless piston and locking pin;
- nr.1 MDF top with plate for assembly underneath;
- nr. 5 M8 screws;
- nr. 1 M8 exagonal wrench;

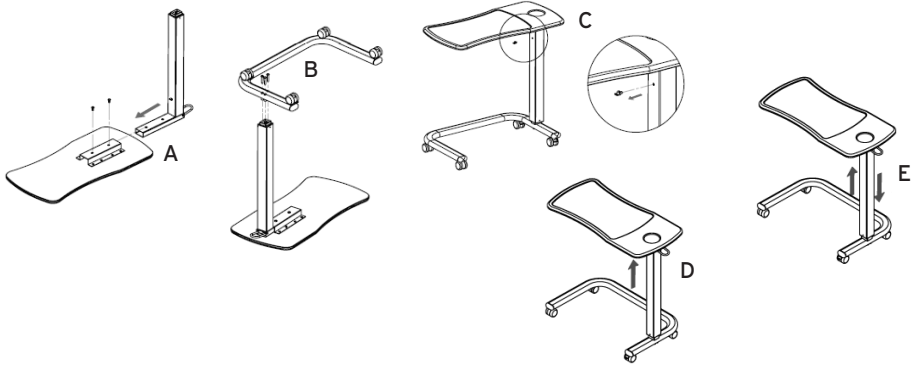


8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING

8.1 Assembling

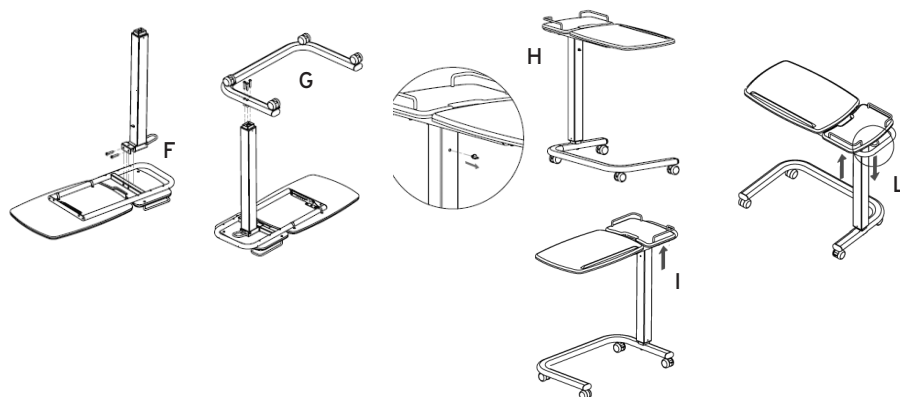
RS998 - Height adjustable overbed table with castors

1. Unpack the product and check that the content matches with the description of the parts in the manual.
2. Place the top overturned on a leveled plane, position column bracket above table top bracket until holes match. Use two of five screws (the shorter) and the M8 exagonal wrench to assembly the parts (rif. A).
3. Place also the C shaped frame overturned until holes match with those placed on the bottom base of the column. Use the remaining screws and the M8 exagonal wrench to assembly the parts (rif. B).
4. Flip 180° the product now assembled and remove the locking pin (rif. C). Apply a force on the lower side of the top to raise the table (rif. D), and apply the force on the upper side of the top, while switching up the lever, to lower the table (rif. E).
5. Now the table is ready to be used.



RS999 - Tilting height adjustable table with castors, two tops

1. Unpack the product and check that the content matches with the description of the parts in the manual.
2. Place the top overturned on a leveled plane, position the column c shaped plate above square tube of the table until holes match. Use two of five screws (the shorter) and the M8 exagonal wrench to assembly the parts (rif. F).
3. Place also the C shaped frame overturned until holes match with those placed on the bottom base of the column. Use the remaining screws and the M8 exagonal wrench to assembly the parts (rif. G).
4. Flip 180° the product now assembled and remove the locking pin (rif. H). Apply a force on the lower side of the top to raise the table (rif. I), and apply the force on the upper side of the top, while switching up the lever, to lower the table (rif. L).
5. Now the table is ready to be used.



8.2 Disassembling

To disassemble do the exact opposite of the above instructions.

9. BEFORE USE

- Always check the status of the mechanical parts to guarantee they are used in total safety.
- Check the device is properly assembled. Pay particular attention to the locking of the knobs.

10. PRECAUTIONS FOR USE

- Do not exceed the maximum load capacity.
- Make sure that the floor surface supporting the overbed table is level.
- Make the adjustment operations without load.
- Check all components are well fixed.
- Always assist the patient during the elevation operation

11. HOW TO USE

RS998 and RS999

Pull upwards from the bottom of the top to raise the table.

Push downwards from the upper side of the top, while switching up the lever, placed on the upper side of the column, to lower the table.

12. MAINTENANCE

Check the structure periodically: the correct positioning of the tubes, the connections, the hooks, and the complete tightening of screws and / or terminals.

13. CLEANING AND DISINFECTION

13.1 Cleaning

Use a damp cloth or a solution of lukewarm water and neutral soap.



Do not use abrasive substances, acids, alkali, alcohol, chlorine-based cleaners, disinfectants and acetone when cleaning, because these substances cause the abrasion of the plastic surfaces and rusting of the metal surfaces.

The manufacture company is not responsible for any damage caused by using materials that can damage the product surface or corrosive chemicals during cleaning.

13.2 Disinfection

If you need to disinfect the product, use a common delicate disinfectant neutral detergent.

14. CONDITIONS OF DISPOSAL

When disposing of the device, never use the normal return systems of municipal solid waste. It is recommended instead the disposal through the joint municipal recycling areas for the expected operations of recycling the materials used.

15. SPARE PARTS

For spare parts and accessories, please always refer to the MORETTI master catalogue. ONLY USE ORIGINAL MORETTI ACCESSORIES. MORETTI S.P.A. COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENT CAUSED BY IMPROPER USE.

16. TECHNICAL FEATURES

16.1 Dimensions and weight

RS998

Height:	79-114 cm
C shaped frame dimensions:	71*45 cm (W*D)
Top dimensions:	80*39 cm (W*D)
Net weight:	13 kg
Max. load:	25 kg

RS999

Height:	79-114 cm
C shaped frame dimensions:	71*45 cm (W*D)
Tops dimensions:	small top 25*35 cm (W*D), big top 57*39 cm (W*D)
Net weight:	16 kg
Max. load:	25 kg

16.2 Technical specifications

RS998

- C shaped powder coating steel frame with four \varnothing 50 mm castors
- Powder coating steel column with hydraulic piston
- Anti-scratch MDF top

RS999

- C shaped powder coating steel frame with four \varnothing 50 mm castors
- Powder coating steel column with hydraulic piston
- Anti-scratch MDF small top, with fall arrest iron rod on both sides
- Anti-scratch MDF big top with fall arrest edge on one side

17. WARRANTY

Every Moretti product is guaranteed for 2 (two) YEARS from the purchase date, except the restrictions specified below. The warranty shall not apply in case of damage caused by improper use, abuse, alterations of the product or any other use not in compliance with the user manual. The proper use of the product is indicated in the user manual. Moretti S.p.A. shall not be liable for any damages or personal injuries due to incorrect assembly/improper use of the device, not compliant with the user manual. Moretti does not guarantee its products against damages or faults in the following cases: natural disasters, non authorized maintenance or reparations, damages caused by electrical supply problems (if provided), use of parts or components not provided by Moretti, failure in accomplishing the guidelines and instructions for use, non authorized alterations, damages due to the transport (different from Moretti original delivery) or failure in maintaining the device as indicated in the manual. The components subject to wear are not covered by this warranty if the damage is due to the normal use of the product.

18. REPAIRING

Warranty repair

If a Moretti product shows material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti S.p.A., together with the customer, will consider whether the product fault is covered by warranty. Moretti S.p.A., at its unquestionable discretion, may replace or repair the item under warranty in a Moretti reseller point or at its own qualified offices. Labour costs for repairing the product may be at Moretti's expense if it is determined the reparation is under warranty. A reparation or replacement does not renew nor extend the warranty.

Repair not covered by warranty

A product, not covered by warranty, may be returned for reparation only after receiving prior authorization from Moretti customer service. Labour and delivery costs for an out-of-warranty reparation will be fully at the customer's or reseller's expense. Reparations of out-of-warranty products are guaranteed for 6 (six) months, from the day the customer receives the repaired product.

Non defective device

The customer is informed if, after examining and testing a returning product, Moretti decides the product is not defective. The product will be sent back to the customer and all the return delivery costs will be at his expense.

19. SPARE PARTS

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 (six) months from the day you receive them.

20. EXEMPT CLAUSES

Except what clearly specified in this warranty and in accordance with the law, Moretti S.p.A. does not offer its customers any other declaration, warranty or condition, expressed or implicit, including any declaration, warranty or condition of merchantability, of non violation or non interference, of suitability for a specific aim. Moretti S.p.A. does not guarantee that the use of Moretti products will be continuous and faultless. The duration of possible implicit warranties that may be applied in accordance with the law is limited to the warranty period. Some states or countries do not allow limitations to the duration of an implicit warranty, or the exoneration, or the limitations of accidental or indirect damages related to products for consumers. In such states or countries some exonerations or limitation of this warranty may not be applied to the user. This warranty is subject to modifications without any prior notice.

NOTES

ENGLISH



WARRANTY CERTIFICATE

ENGLISH

Product _____

Purchased on (date) _____

Retailer _____

Address _____ Town/city _____

Sold to _____

Address _____ Town/city _____

MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com



MADE IN TAIWAN





MOPEDIA®

MA RS998-RS999 01 A_ESP_09-2020

MESITAS AUXILIARES DE CAMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

ÍNDICE

1. CÓDIGOS.....	PAG.3
2. INTRODUCCIÓN.....	PAG.3
3. FINALIDAD.....	PAG.3
4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....	PAG.3
5. ADVERTENCIAS.....	PAG.4
6. SÍMBOLOS.....	PAG.4
7. DESCRIPCIÓN GENERAL.....	PAG.5
7.1 Lista de las piezas.....	pag. 5
8. MONTAJE/DESMONTAJE.....	PAG.6
8.1 Montaje.....	pag. 6
8.2 Desmontaje.....	pag. 7
9. ANTES DE CADA USO.....	PAG.7
10. ADVERTENCIAS PARA EL USO.....	PAG.7
11. INSTRUCCIONES DE USO.....	PAG.7
12. MANTENIMIENTO.....	PAG.7
13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.....	PAG.7
13.1 Limpieza.....	pag. 7
13.2 Desinfección.....	pag. 8
14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN.....	pag.8
15. REPUESTOS.....	PAG.8
16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	PAG.8
16.1 DimensionES Y peso.....	pag. 8
16.2 Especificaciones técnicas.....	pag. 8
17. GARANTÍA.....	PAG.9
18. REPARACIONES.....	PAG.9
19. REPUESTOS.....	PAG.10
20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS.....	PAG.10

CE Producto sanitario de clase I

REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
del 5 de Abril 2017 sobre los productos sanitarios

1. CÓDIGOS

- RS998** Mesita auxiliar de cama, bandeja interior con altura ajustable, con ruedas
RS999 Mesita auxiliar de cama, 2 bandejas, altura ajustable, bandeja grande ajustable en inclinación también, con ruedas

2. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido una mesita de la línea MOPEDIA fabricada por Moretti S.p.A. Su diseño y calidad garantizan el máximo confort, la máxima seguridad y fiabilidad. Las mesitas MOPEDIA de MORETTI S.p.A. han sido diseñadas y fabricadas para satisfacer todas sus exigencias de uso práctico y correcto de los mismos. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el equipo que Ud. ha elegido, así como valiosos consejos para su seguridad. Se aconseja leer atentamente todo el manual antes de utilizar las mesitas. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

3. FINALIDAD

Las bandejas de cama MOPEDIA están destinadas principalmente a personas con dificultad de deambulación, principalmente en cama donde se espera que las comidas se coman en la cama o en un sillón. Sin embargo, son versátiles tanto en el hospital como en el hogar.

NOTA:

Verifique que el producto no haya sido dañado durante el envío. En caso de daños, no utilice el producto y póngase en contacto con el distribuidor para obtener más instrucciones.



- Queda prohibido el uso del dispositivo por fines distintos de los indicados en este manual
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños provocados a causa de un uso incorrecto del dispositivo o por un uso diferente al indicado en el presente manual
- El productor se reserva el derecho de modificaciones al dispositivo o al manual sin aviso previo para mejorar sus características

4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Moretti S.p.A. declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI Spa que hacen parte de la familia MESITAS AUXILIARES son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 Abril 2017. Para ello, MORETTI Spa. declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestión satisfacen los requisitos generales de seguridad y prestación como requerido por el anexo 1 del reglamento 2017/745 como prescrito por el anexo IV del mismo reglamento.
2. Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3. Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.

5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI S.p.A. mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 años desde la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el Regl6.

Nota: Los códigos completos de los productos, el código de registraci3n del Fabricante (SRN), el c3digo UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas se encuentran en la Declaraci3n de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y mete a disposici3n a trav3s de sus canales.

5. ADVERTENCIAS



Siempre preste mucha atenci3n a la presencia de partes m3viles que puedan causar atrapamiento de extremidades y lesiones personales

- Para el uso correcto del dispositivo, consulte este manual
- Consulte a su m3dico o terapeuta para un uso correcto del producto
- Mantener el producto embalado alejado de fuentes de calor
- La vida del producto depende del desgaste de partes que no se pueden reparar e/o sustituir
- Tener cuidado a la presencia de ni1os
- No exceder la capacidad m3xima permitida
- El usuario y/o el paciente deben informar de cualquier accidente grave que haya ocurrido en relaci3n con el dispositivo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que est3 establecido el usuario y / o paciente

6. SÍMBOLOS



C3digo producto



Identificaci3n 3nica de productos



Marcado CE



Fabricante



Lote de producci3n



Leer el manual de instrucciones



Producto sanitario



Condiciones de eliminaci3n 2017/45

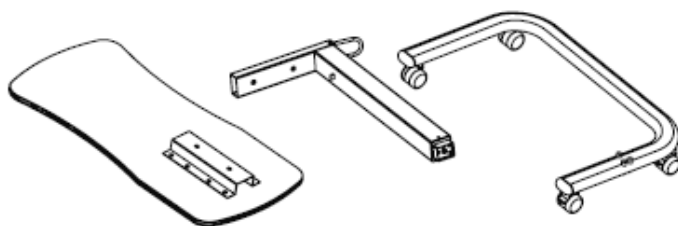
7. DESCRIPCIÓN GENERAL

7.1 Lista de las piezas

RS998 - Mesita auxiliar bandeja interior ajustable en altura

Lista de las piezas:

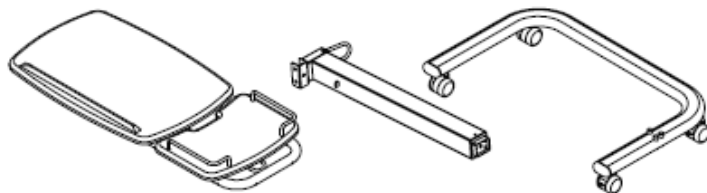
- nr. 1 estructura base en forma de C en acero pintado a polvo con nr. 4 ruedas \varnothing 50 mm;
- nr. 1 columna con hidráulico ajustable (a cualquier altura dentro del rango mínimo-máximo) y pasador de bloqueo del pistón;
- nr. 1 Bandeja de MDF con placa para montaje debajo;
- nr. 5 tornillos M8;
- nr. 1 llave hexagonal M8.



RS999 - Mesita auxiliar 2 bandejas ajustable en altura, bandeja grande en inclinación también.

Lista de las piezas:

- nr. 1 estructura base en forma de C en acero pintado a polvo con nr. 4 ruedas \varnothing 50mm;
- nr.1 columna con hidráulico ajustable (a cualquier altura dentro del rango mínimo-máximo) y pasador de bloqueo del pistón;
- nr. 2 Bandejas de MDF con placa para montaje debajo (llano pequeño con varillas en hierro, protección lateral anticaída, ajustable en altura. Llano grande con protección lateral anticaída, ajustable en altura y inclinación).
- nr. 5 tornillos M8;
- nr. 1 llave hexagonal M8;

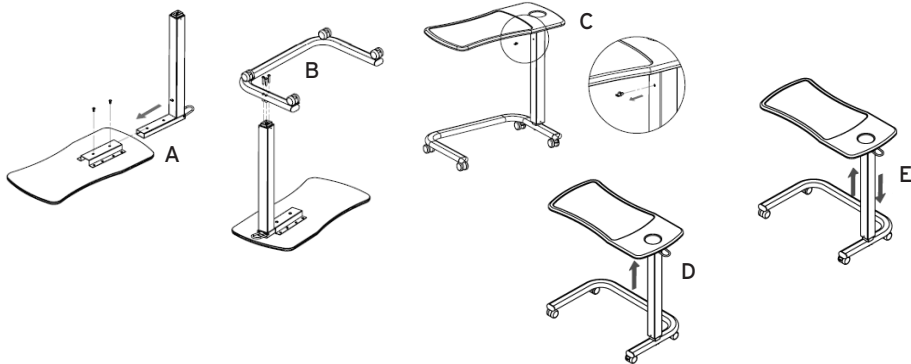


8. MONTAJE/DESMONTAJE

8.1 Montaje

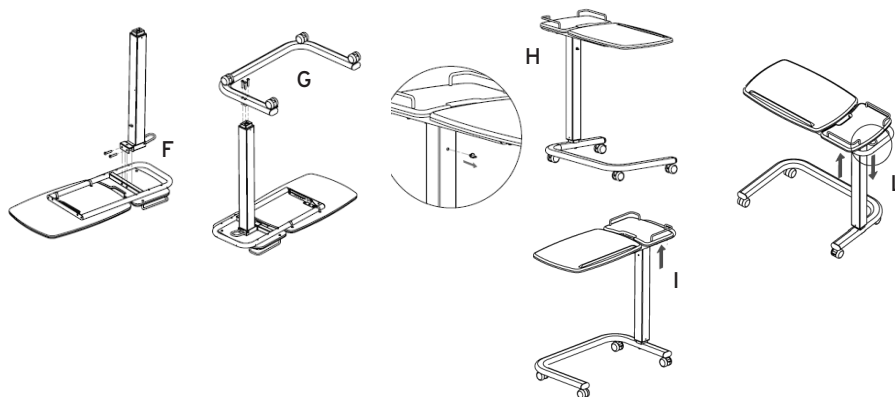
RS998 - Mesita auxiliar bandeja interna ajustable en altura con ruedas

1. Desembale el producto y compruebe que el contenido corresponde a la descripción de las partes de este manual.
2. Coloque la bandeja boca abajo sobre una superficie plana, inserte la parte corta de la columna en la placa de la bandeja hasta que los agujeros coincidan. Ensamble las dos partes con 2 de los 5 tornillos provistos (el más corto) y la llave hexagonal M8 (ref. A).
3. Coloque la base en C de acero, también al revés, haciendo coincidir los agujeros con los de la base inferior de la columna. Ensamble las dos partes con los 3 tornillos restantes y la llave hexagonal M8 (ref. B).
4. Dar la vuelta de 180° al producto completo, y retirar el pasador de bloqueo del pistón (ref. C). Eleve la bandeja a la altura deseada aplicando fuerza desde la base inferior de la bandeja (ref. D), y bájelo levantando la palanca en el extremo superior de la columna, presionando la base superior de la bandeja (ref. E).
5. Ahora la mesita está lista para el uso.



RS999 - Mesita auxiliar 2 bandejas ajustable en altura, bandeja grande en inclinación también, con ruedas

1. Desembale el producto y compruebe que el contenido corresponde a la descripción de las partes de este manual.
2. Coloque la bandeja boca abajo sobre una superficie plana, haga coincidir los agujeros en la placa en C de la columna con las colocadas en el tubo cuadrado ubicadas en la base inferior de la bandeja. Ensamble las dos partes con 2 de los 5 tornillos suministrados (el más corto) y la llave hexagonal M8 (ref. F).
3. Coloque la base en C de acero, también al revés, haciendo coincidir los agujeros con los de la base inferior de la columna (ref.G). Ensamble las dos partes con los 3 tornillos restantes y la llave hexagonal M8.
4. Dar la vuelta de 180° al producto completo, y retirar el pasador de bloqueo del pistón (ref. H). Eleve la bandeja a la altura deseada aplicando fuerza desde la base inferior de la bandeja (ref. I), y bájelo levantando la palanca en el extremo superior de la columna, presionando la base superior de la bandeja (ref. L).
5. Ahora la mesita está lista para el uso.



8.2 Desmontaje

Realice el procedimiento que se acaba de describir en la dirección opues

9. ANTES DE CADA USO

- Compruebe siempre el estado de desgaste de las partes mecánicas para garantizar que el dispositivo se utilice con total seguridad para personas y cosas.
- Compruebe el correcto montaje del dispositivo con especial atención a la correcta inserción y bloqueo de los tornillos.

10. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- No exceda la capacidad máxima permitida
- Asegúrese de que el piso de la bandeja de la cama y la cama estén nivelados uniformemente
- Realizar las operaciones de ajuste sin carga
- Compruebe que todos los componentes estén bien sujetos
- Siempre ayude al paciente durante la operación de elevación

11. INSTRUCCIONES DE USO

RS998 e RS999

Empuje de abajo hacia arriba, aplicando fuerza en la parte inferior del plano para elevarlo. Empuje de arriba hacia abajo, levantando el asa en la parte superior de la columna de soporte, para bajarla.

12. MANTENIMIENTO

Verifique periódicamente la estructura: el posicionamiento correcto de las tuberías, las conexiones, los ganchos, la fijación correcta de los tornillos y / o abrazaderas.

13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

13.1 Limpieza

Use un paño empapado en agua o una solución de agua tibia y jabón neutro. Secar con un paño suave.



No utilice sustancias abrasivas, ácidos, alcohol, limpiadores a base de cloro, desinfectantes y acetona, ya que estas sustancias causan la abrasión de las piezas de plástico y la oxidación de las superficies metálicas.

El fabricante no será responsable por los daños causados por el uso de materiales que puedan deteriorar la superficie del producto, o por corrosivos químicos utilizados durante la limpieza.

13.2 Desinfección

Si es necesario, desinfectar el producto con un detergente desinfectante suave.

14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

En caso de eliminación del dispositivo nunca utilizar los sistemas de eliminación de los desechos urbanos. Se recomienda entregar el dispositivo a los centros de recogida selectiva designados por las administraciones municipales.

15. REPUESTOS

Para repuestos y accesorios, se refiera siempre al catálogo master MORETTI. UTILICE SOLO ACCESORIOS ORIGINALES MORETTI. EN DIFERENTES CASOS, SE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR INCIDENTES CAUSADOS POR USO INCORRECTO.

16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

16.1 DimensionES Y peso

RS998

Altura:	79-114 cm
Dimension de la base:	71*45 cm (L*P)
Dimension de la bandeja:	80*39 cm (L*P)
Peso:	13 kg
Capacida:	25 kg

RS999

Altura:	79-114 cm
Dimension de la base:	71*45 cm (L*P)
Dimension de la bandeja:	piccolo 25*35 cm (L*P), grande 57*39 cm (L*P)
Peso:	16 kg
Capacidad:	25 kg

16.2 Especificaciones técnicas

RS998

- Base en C en acero pintado a polvo con 4 ruedas ø 50 mm
- Columna de soporte con hidráulico en acero pintado a polvo
- Parte superior de MDF antiarañazos

RS999

- Base en C en acero pintado a polvo con 4 ruedas ø 50 mm
- Columna de soporte con hidráulico en acero pintado a polvo
- Tapa pequeña en MDF resistente a los arañazos con varilla de hierro anticaída en los dos lados
- Tapa grande de MDF resistente a los arañazos con borde anticaída en un lado

17. GARANTÍA

Todos los productos MORETTI tienen una garantía de 2 años de la fecha de venta por defectos de fabricación o de material. La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respeten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones. Moretti no es responsable por los daños provocados de una instalación o uso del dispositivo no conforme con las instrucciones que se encuentran en el manual para la instalación, el montaje y el uso. Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en la condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por el alimentación eléctrica (donde está), uso de piezas no suministradas por Moretti, por no respetar las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños de expedición (distintas de las expediciones originales de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual. No están cubiertas por la garantía piezas sujetas al deterioro si el daño es causado por normal uso del producto.

18. REPARACIONES

Reparaciones en garantía

En caso de que un producto Moretti tenga defectos de material o fabricación durante del periodo de la garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti, según su incontestable criterio, puede substituir o reparar el artículo en garantía a través de un distribuidor Moretti o en sus mismas oficinas. Los gastos de la mano de obra por la reparación del producto pueden ser a cargo de Moretti si el producto está cubierto por la garantía. Una reparación o substitución no renueva ni extiende la garantía.

Reparación de un producto no cubierto por garantía

Previa autorización de Moretti se puede devolver por reparación un producto que no esté más cubierto por la garantía. Los gastos de la mano de obra y de los portes relativos a una reparación que no esté cubierta por la garantía son completamente a cargo del cliente o distribuidor. Las reparaciones de productos no en garantía se garantizan por los 6 meses siguientes de la fecha de entrega del producto reparado.

Productos no defectuosos

Moretti avisará al cliente si después de probar el producto constatará que no es defectuoso. Moretti devolverá el producto al cliente que se cargará de los gastos de los portes para la devolución.

19. REPUESTOS

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses a partir de la recepción del repuesto.

20. CLÁUSULAS EXONERATIVAS

Salvo indicación expresada en esta garantía y dentro de los límites de la ley, Moretti no ofrece ninguna declaración, garantía o condición, expresa o implícita, incluyendo todas las declaraciones, garantías o condiciones de comerciabilidad, adecuación para un propósito particular, no infracción y no interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti será sin interrupción o sin errores. La duración de cualquier garantía implícita que se puede imponer por ley se limita al período de garantía, dentro de los límites de la ley. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes relacionados con productos para consumidores finales. En esos estados o países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía pueden no aplicarse al usuario.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____ Località _____

Venduto a _____

Via _____ Località _____

ESPAÑOL

MORETTI S.P.A.

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

 **MADE IN TAIWAN**

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.morettispa.com
info@morettispa.com